

# Diario Oficial

# de la Unión Europea

49º año

Edición  
en lengua española

Comunicaciones e informaciones

27 de septiembre de 2006

<u>Número de información</u>	Sumario	Página
	I <i>Comunicaciones</i>	
	<b>Comisión</b>	
2006/C 232/01	Tipo de cambio del euro .....	1
2006/C 232/02	Autorización de las ayudas estatales en el marco de las disposiciones de los artículos 87 y 88 del Tratado CE — Casos con respecto a los cuales la Comisión no presenta objeciones (1) .....	2
2006/C 232/03	Procedimiento de información — Reglas técnicas (1) .....	4

ES

1

(1) Texto pertinente a efectos del EEE

## I

(Comunicaciones)

## COMISIÓN

Tipo de cambio del euro <sup>(1)</sup>

26 de septiembre de 2006

(2006/C 232/01)

**1 euro =**

Moneda	Tipo de cambio	Moneda	Tipo de cambio
USD dólar estadounidense	1,2695	SIT tólar esloveno	239,59
JPY yen japonés	147,83	SKK corona eslovaca	37,400
DKK corona danesa	7,4591	TRY lira turca	1,9430
GBP libra esterlina	0,66950	AUD dólar australiano	1,6859
SEK corona sueca	9,2895	CAD dólar canadiense	1,4149
CHF franco suizo	1,5776	HKD dólar de Hong Kong	9,8852
ISK corona islandesa	89,05	NZD dólar neozelandés	1,8974
NOK corona noruega	8,3135	SGD dólar de Singapur	2,0159
BGN lev búlgaro	1,9558	KRW won de Corea del Sur	1 198,60
CYP libra chipriota	0,5767	ZAR rand sudafricano	9,7550
CZK corona checa	28,444	CNY yuan renminbi	10,0424
EEK corona estonia	15,6466	HRK kuna croata	7,4115
HUF forint húngaro	273,08	IDR rupia indonesia	11 684,48
LTL litas lituana	3,4528	MYR ringgit malayo	4,673
LVL lats letón	0,6960	PHP peso filipino	63,869
MTL lira maltesa	0,4293	RUB rublo ruso	33,9970
PLN zloty polaco	3,9583	THB baht tailandés	47,606
RON leu rumano	3,5422		

<sup>(1)</sup> Fuente: tipo de cambio de referencia publicado por el Banco Central Europeo.

**Autorización de las ayudas estatales en el marco de las disposiciones de los artículos 87 y 88 del Tratado CE**

**Casos con respecto a los cuales la Comisión no presenta objeciones**

(2006/C 232/02)

(Texto pertinente a efectos del EEE)

**Fecha de la decisión:** 22.6.2006

**Estado miembro:** Hungría

**Ayuda nº:** N 34/2006

**Denominación:** Ayuda a Hankook — MSF 2002

**Objetivo:** La ayuda notificada tiene como objetivo proporcionar ayuda regional a la inversión en favor de Hankook Hungria.

**Base jurídica:**

- Beruházás-ösztönzési célelőirányzat, „1/2001 (I.5.) GM rendelet a Gazdasági Minisztérium vállalkozási célelőirányzatainak szabályozásáról”
- Munkahelyteremtő és munkahelymegőrző támogatás, „A foglalkoztatást elősegítő támogatásokról, valamint a Munkaerőpiaci Alapból foglalkoztatási válságelyezetek kezelésére nyújtható támogatásokról szóló 6/1996. (VII. 16.) MüM rendelet”
- Fejlesztési adókedvezmény, „1996. évi LXXXI. törvény a társasági adóról és az osztalékadóról” és „275/2003. (XII. 24.) Korm. rendelet a fejlesztési adókedvezményről”

**Presupuesto:** 23 384 927 327,13 HUF (EUR 92 609 905,85)

**Duración:** 31.12.2019

El texto de la Decisión en la lengua o lenguas auténticas, suprimidos los datos confidenciales, se encuentra en:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Fecha de la decisión:** 19.7.2006

**Estado miembro:** Reino Unido

**Ayuda nº:** N 47/06

**Denominación:** Sistema de intercambio de derechos de vertido de hidrocarburos dispersos en el agua de producción

**Objetivo:** Ayuda medioambiental en favor de la reducción de la cantidad de hidrocarburos dispersos en el agua de producción vertida en el mar por las plataformas petrolíferas.

**Base jurídica:** The Offshore Petroleum Activities (Oil Pollution Prevention and Control) Regulations 2005

**Presupuesto:** Valor futuro de los permisos de vertido.

**Duración:** Aprobado hasta finales de 2009

El texto de la Decisión en la lengua o lenguas auténticas, suprimidos los datos confidenciales, se encuentra en:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Fecha de la decisión:** 19.7.2006

**Estado miembro:** Alemania

**Ayuda nº:** N 335/2006

**Denominación:** Ayuda a GSC solar

**Objetivo:** La medida notificada tiene como objetivo conceder una ayuda regional a la inversión, con una prima PYME a CSG solar

**Base jurídica:**

- Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“ (¹)
- Investitionszulagengesetz im Jahr 2005 (²)

**Presupuesto:** 7 486 500 EUR

**Duración:** 31.12.2007

El texto de la Decisión en la lengua o lenguas auténticas, suprimidos los datos confidenciales, se encuentra en:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

(¹) *Gesetz über die Gemeinschaftsaufgabe (GA) «Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur» vom 6. Oktober 1969 in Verbindung mit den einschlägigen Bestimmungen von Teil II des 31. Rahmenplans zur GA*, la última prórroga fue aprobada por la Decisión de la Comisión N 642/2002, el 1 de octubre de 2003 (DO C 284 de 27.11.2003, p. 2).

(²) *Investitionszulagengesetz im Jahr 2005*, aprobada por la Decisión de la Comisión N 142a/2004, el 19 de enero de 2005 (DO C 235 de 23.9.2005, p. 4).

**Fecha de la decisión:** 19.7.2006

**Estado miembro:** Polonia

**Ayuda nº:** N 632/2005

**Denominación:** Ayuda de reestructuración — Energetyka Wisłosan

**Objetivo:** Restaurar la viabilidad a largo plazo de la empresa

**Base jurídica:** Ustawa z dnia 30 sierpnia 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji (Dz.U. z 2002 r., 171, poz. 1397)

**Presupuesto:** 8 millones de PLN (unos 2,05 millones de EUR)

**Intensidad o importe de la ayuda:** La cantidad de ayuda necesaria está basada en los costes de reestructuración de la empresa y no supera el 50 % de los costes totales de reestructuración

**Duración:** Hasta el 31 de diciembre de 2008

El texto de la Decisión en la lengua o lenguas auténticas, suprimidos los datos confidenciales, se encuentra en:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Procedimiento de información — Reglas técnicas**

(2006/C 232/03)

**(Texto pertinente a efectos del EEE)**

Directiva 98/34/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 22 de junio de 1998, por la que se establece un procedimiento de información en materia de las normas y reglamentaciones técnicas y de las reglas relativas a los servicios de la sociedad de la información (DO L 204 de 21.7.1998, p. 37; DO L 217 de 5.8.1998, p. 20).

**Notificaciones de proyectos nacionales de reglas técnicas recibidas por la Comisión**

Referencia <sup>(1)</sup>	Título	Plazo del <i>statu quo</i> de tres meses <sup>(2)</sup>
2006/0451/F	Orden relativa a la esterilización de los dispositivos médicos fuera de los centros de salud	20.11.2006
2006/0452/NL	Decreto por el que se establecen las reglas para prevenir la contaminación por los buques (Decreto para la prevención de la contaminación por los buques)	20.11.2006
2006/0453/D	Directriz técnica relativa a la descripción de los requisitos para la aplicación de medidas legales para el control de las telecomunicaciones (TR TKÜ), edición 5.0	22.11.2006
2006/0454/PL	Ley por la que se modifica la Ley sobre el sistema de evaluación de la conformidad y por la que se modifican determinadas leyes	22.11.2006
2006/0455/SK	Proyecto de decreto del Ministerio de Agricultura de la República Eslovaca por el que se aplica la Ley nº 184/2006 del DO sobre el cultivo de plantas modificadas genéticamente en el marco de la producción agrícola	23.11.2006
2006/0456/F	Decreto relativo a las características térmicas y a la eficiencia energética de los edificios existentes	24.11.2006
2006/0457/B	Real decreto relativo a los aparatos de prueba y a los aparatos de análisis del aliento	27.11.2006
2006/0458/PL	Decreto del Ministerio de Economía relativo a los requisitos a cumplir por las ampollas metálicas de clase II y a los análisis y comprobaciones realizados durante el control metrológico legal de dichos aparatos de medida	27.11.2006
2006/0459/A	Reglamento del Ministro Federal de Economía y Trabajo que establece la creación de un marco de requisitos relativos al diseño correcto, desde el punto de vista del medio ambiente, de productos que utilizan energía (Reglamento de diseño ecológico de 2006 — ODV 2006)	27.11.2006
2006/0460/L	Proyecto de Reglamento Gran Ducal relativo a la eficiencia energética de los edificios de viviendas y por el que se modifica: 1) el Reglamento Gran Ducal de 22 de noviembre de 1995 relativo al aislamiento térmico de los inmuebles; 2) el Reglamento Gran Ducal de 25 de mayo de 2005 por el que se establecen las condiciones y modalidades de concesión y cálculo de la participación del Estado en los gastos de peritaje presentados por el propietario de una vivienda para el establecimiento de la cédula de habitabilidad de su vivienda 3) el Reglamento Gran Ducal de 10 de febrero de 1999 relativo a la autorización de personas físicas o jurídicas, privadas o públicas, que no sean el Estado para la realización de tareas técnicas de estudio y control en el ámbito de la energía.	27.11.2006
2006/0461/PL	Reglamento del Ministerio de Industria relativo a los requisitos que deben cumplir los transformadores de medida de clase de exactitud 0,5 y más exactos para trabajar con contadores de energía eléctrica efectiva de la corriente transformada, así como el detalle de las investigaciones y comprobaciones efectuadas durante el control metrológico legal de estos aparatos de medida	27.11.2006

Referencia <sup>(1)</sup>	Título	Plazo del <i>statu quo</i> de tres meses <sup>(2)</sup>
2006/0462/PL	Reglamento del Ministerio de Industria relativo a los requisitos que deben cumplir los calibradores acústicos, así como el detalle de las investigaciones y comprobaciones efectuadas durante el control metrológico de estos aparatos de medida	29.11.2006
2006/0463/A	RVS 15.04.12 Puentes, equipamiento de puentes, construcción de arcenes y medianeras, anclaje en hormigón	30.11.2006
2006/0464/A	Reglamento de la Ministra Federal de Justicia por el que se modifica el Reglamento relativo al tráfico jurídico electrónico (ERV 2006)	30.11.2006
2006/0465/D	Reglamento modelo para el tráfico jurídico electrónico con juzgados y fiscalías	30.11.2006
2006/0466/UK	Reglamento relativo a los instrumentos de medida (selecciónadoras ponderales automáticas) (Uso profesional) (Irlanda del Norte) de 2006	30.11.2006
2006/0467/UK	Reglamento relativo a los instrumentos de medida (totalizadores discontinuos de funcionamiento automático) (Irlanda del Norte) de 2006	30.11.2006
2006/0468/UK	Reglamento relativo a los instrumentos de medida (instrumentos gravimétricos de llenado de funcionamiento automático) (Uso profesional) (Irlanda del Norte) de 2006	30.11.2006
2006/0469/UK	Reglamento relativo a los instrumentos de medida (Básculas de cinta transportadora) (Uso profesional) (Irlanda del Norte) de 2006	30.11.2006
2006/0470/UK	Reglamento relativo a los instrumentos de medida (Medidas para servir de unidades de capacidad) (Uso profesional) (Irlanda del Norte) de 2006	30.11.2006
2006/0471/UK	Reglamento relativo a los instrumentos de medida (carburante líquido y lubricantes) (Uso profesional) (Irlanda del Norte) de 2006	30.11.2006
2006/0472/UK	Reglamento relativo a los instrumentos de medida (carburante líquido suministrado por vehículos cisterna) (Uso profesional) (Irlanda del Norte) de 2006	30.11.2006
2006/0473/UK	Reglamento relativo a los instrumentos de medida (medidas materializadas de longitud) (Uso profesional) (Irlanda del Norte) de 2006	30.11.2006
2006/0474/A	RVS 09.01.45 Túneles, construcción de túneles, ejecución de la obra, protección contra incendios estructural en edificios del tráfico rodado	30.11.2006
2006/0475/A	RVS 12.05.11 Control de calidad en establecimientos; zonas verdes; instalación, plantación y cuidado de zonas verdes	30.11.2006
2006/0476/IRL	Proyecto de requisitos de interfaz para servicios de radio de Irlanda	1.12.2006
2006/0477/CZ	Orden de..., por la que se fijan las especificaciones para los analizadores de alcohol en el aliento	1.12.2006
2006/0478/CZ	Orden de..., por la que se fijan las especificaciones para los indicadores automáticos de nivel de los depósitos estacionarios	1.12.2006
2006/0479/CZ	Orden de..., por la que se fijan las especificaciones de los tacómetros de carretera utilizados para controlar el cumplimiento de las normas de tráfico viario	1.12.2006

<sup>(1)</sup> Año, número de registro, Estado miembro autor.

<sup>(2)</sup> Plazo durante el cual no podrá adoptarse el proyecto.

<sup>(3)</sup> No hay período de *statu quo* por haber aceptado la Comisión los motivos de urgencia alegados por el Estado miembro autor.

<sup>(4)</sup> No hay período de *statu quo* por tratarse de especificaciones técnicas u otros requisitos o reglas sobre los servicios vinculados a medidas fiscales o financieras con arreglo al tercer guion del párrafo segundo del apartado 11 del artículo 1 de la Directiva 98/34/CE.

<sup>(5)</sup> Finalizado el procedimiento de información.

La Comisión desea llamar la atención sobre la sentencia «CIA Security», dictada el 30 de abril de 1996 en el asunto C-194/94 (Rec. 1996, p. I-2201), en virtud de la cual el Tribunal de Justicia considera que los artículos 8 y 9 de la Directiva 98/34/CE (entonces 83/189/CEE) deben interpretarse en el sentido de que los particulares pueden ampararse en ellos ante los órganos jurisdiccionales nacionales, al que incumbe negarse a aplicar un reglamento técnico nacional que no haya sido notificado con arreglo a la Directiva.

Esta sentencia confirma la Comunicación de la Comisión de 1 de octubre de 1986 (DO C 245 de 1.10.1986, p. 4).

Para más información sobre el procedimiento de notificación, dirigirse a:

Comisión Europea

DG Empresa e Industria, Unidad C3

B-1049 Bruselas

e-mail: [dir83-189-central@ec.europa.eu](mailto:dir83-189-central@ec.europa.eu)

Ver también el sitio: <http://ec.europa.eu/enterprise/tris/>

Por lo tanto, el incumplimiento de la obligación de notificar un reglamento técnico implica la inaplicabilidad de dicho reglamento y por consiguiente, no será oponible a los particulares.

## LISTA DE ORGANISMOS NACIONALES RESPONSABLES DE LA APLICACIÓN DE LA DIRECTIVA 98/34/CE

### BÉLGICA

BELNotif  
*Qualité et Sécurité*  
*SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie*  
 NG III — 4ème étage  
 boulevard du Roi Albert II/ 16  
 B-1000 Bruxelles

Sra. Pascaline Descamps  
 Tel.: (32-2) 277 80 03  
 Fax: (32-2) 277 54 01  
 E-mail: pascaline.descamps@mineco.fgov.be  
 paolo.caruso@mineco.fgov.be  
 E-mail general: belnotif@mineco.fgov.be  
 Sitio web: <http://www.mineco.fgov.be>

### REPÚBLICA CHECA

*Czech Office for Standards, Metrology and Testing*  
 Gorazdova 24  
 P.O. BOX 49  
 CZ-128 01 Praha 2

Sr. Miroslav Chloupek  
 Director of International Relations Department  
 Tel.: (420) 224 907 123  
 Fax: (420) 224 914 990  
 E-mail: chloupek@unmz.cz

Sra. Lucie Růžičková  
 Tel.: (420) 224 907 139  
 Fax: (420) 224 907 122  
 E-mail: ruzickova@unmz.cz

E-mail general: eu9834@unmz.cz

Sitio web: <http://www.unmz.cz>

### DINAMARCA

*Erhvervs- og Byggestyrelsen*  
*(National Agency for Enterprise and Construction)*  
 Dahlerups Pakhus  
 Langelinie Allé 17  
 DK-2100 København Ø (o DK-2100 Copenhagen OE)

Sr. Bjarne Bang Christensen  
 Legal adviser  
 Tel.: (45) 35 46 63 66 (directo)  
 Fax: (45) 35 46 62 03  
 E-mail: [bbc@ebst.dk](mailto:bbc@ebst.dk)  
 Sra. Birgit Jensen  
 Principal Executive Officer  
 Tel.: (45) 35 46 62 87 (directo)  
 E-mail: [bij@ebst.dk](mailto:bij@ebst.dk)

Sra. Pernille Hjort Engstrøm  
 Head of Section  
 Tel.: (45) 35 46 63 35 (directo)  
 E-mail: [phe@ebst.dk](mailto:phe@ebst.dk)

Dirección común para mensajes de notificación —  
[noti@ebst.dk](mailto:noti@ebst.dk)  
 Sitio web: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>

### ALEMANIA

*Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie*  
 Referat EA3  
 Scharnhorststr. 34 — 37  
 D-10115 Berlin

Sra. Christina Jäckel  
 Tel.: (49-30) 20 14 63 53  
 Fax.: (49-30) 20 14 53 79  
 E-mail: [infonorm@bmwa.bund.de](mailto:infonorm@bmwa.bund.de)  
 Sitio web: <http://www.bmwa.bund.de>

### ESTONIA

*Ministry of Economic Affairs and Communications*  
 Harju str. 11  
 EE-15072 Tallinn

Sr. Karl Stern  
 Executive Officer of Trade Policy Division  
 EU and International Co-operation Department  
 Tel.: (372) 625 64 05  
 Fax: (372) 631 30 29  
 E-mail: [karl.stern@mkm.ee](mailto:karl.stern@mkm.ee)  
 E-mail general: [el.teavitamine@mkm.ee](mailto:el.teavitamine@mkm.ee)  
 Sitio web: <http://www.mkm.ee>

### GRECIA

*Ministry of Development*  
*General Secretariat of Industry*  
 Mesogeion 119  
 GR-101 92 ATHENS  
 Tel.: (30- 210) 696 98 63  
 Fax: (30-210) 696 91 06

*ELOT*  
 Acharnon 313  
 GR-111 45 ATHENS

Sra. Evangelia Alexandri  
 Tel.: (30-210) 212 03 01  
 Fax: (30-210) 228 62 19  
 E-mail: [alex@elot.gr](mailto:alex@elot.gr)  
 E-mail general: [83189in@elot.gr](mailto:83189in@elot.gr)  
 Sitio web: <http://www.elot.gr>

**ESPAÑA**

S.G. de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente  
 D.G. de Coordinación del Mercado Interior y otras PPCC  
 Secretaría de Estado para la Unión Europea  
 Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación  
 Torres «Ágora»  
 C/ Serrano Galvache, 26-4<sup>a</sup>  
 E-20033 Madrid

Sr. Angel Silván Torregrosa  
 Tel.: (34-91) 379 83 32

Doña Esther Pérez Peláez  
 Consejera Técnica  
 E-mail: esther.perez@ue.mae.es  
 Tel.: (34-91) 379 84 64  
 Fax: (34-91) 379 84 01

E-mail general: d83-189@ue.mae.es

**FRANCIA**

Délégation interministérielle aux normes  
 Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)  
 Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)  
 Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)  
 DiGITIP 5  
 12, rue Villiot  
 F-75572 Paris Cedex 12

Sra. Suzanne Piau  
 Tel.: (33-1) 53 44 97 04  
 Fax: (33-1) 53 44 98 88  
 E-mail: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Sra. Françoise Ouvrard  
 Tel.: (33-1) 53 44 97 05  
 Fax: (33-1) 53 44 98 88  
 E-mail: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

E-mail general: d9834.france@industrie.gouv.fr

**IRLANDA**

NSAI  
 Glasnevin  
 Dublin 9  
 Ireland  
 Sr. Tony Losty  
 Tel.: (353-1) 807 38 80  
 Fax: (353-1) 807 38 38  
 E-mail: tony.losty@nsai.ie

Sitio web: <http://www.nsai.ie/>

**ITALIA**

Ministero dello sviluppo economico  
 Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività  
 Ispettorato tecnico dell'industria — Ufficio F1  
 Via Molise 2  
 I-00187 Roma

Sr. Vincenzo Correggia  
 Tel.: (39-6) 47 05 22 05  
 Fax: (39-6) 47 88 78 05  
 E-mail: vincenzo.correggia@attivitaproductive.gov.it

Sr. Enrico Castiglioni  
 Tel.: (39-6) 47 05 26 69  
 Fax: (39-6) 47 88 78 05  
 E-mail: enrico.castiglioni@attivitaproductive.gov.it

E-mail general: ucn98.34.italia@attivitaproductive.gov.it  
 Sitio web: <http://www.attivitaproductive.gov.it>

**CHIPRE**

Cyprus Organization for the Promotion of Quality  
 Ministry of Commerce, Industry and Tourism  
 13-15, A. Araouzou street  
 CY-1421 Nicosia

Tel.: (357) 22 409310  
 Fax: (357) 22 754103

Sr. Antonis Ioannou  
 Tel.: (357) 22 409 409  
 Fax: (357) 22 754 103  
 E-mail: aioannou@cys.mcit.gov.cy

E-mail general: dir9834@cys.mcit.gov.cy  
 Sitio web: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

**LETONIA**

Ministry of Economics of Republic of Latvia  
 Trade Normative and SOLVIT Notification Division  
 SOLVIT Coordination Centre  
 55, Brīvības Street  
 LV-1519 Riga

Reinis Berzins  
 Deputy Head of Trade Normative and SOLVIT Notification Division  
 Tel.: (371) 701 32 30  
 Fax: (371) 728 08 82

Zanda Liekna  
 Senior Officer of Division of EU Internal Market Coordination  
 Tel.: (371) 701 32 36  
 Tel.: (371) 701 30 67  
 Fax: (371) 728 08 82  
 E-mail: zanda.liekna@em.gov.lv

E-mail general: notification@em.gov.lv

**LITUANIA**

*Lithuanian Standards Board*  
T. Kosciuskos g. 30  
LT-01100 Vilnius

Sra. Daiva Lesickiene  
Tel.: (370) 52 70 93 47  
Fax: (370) 52 70 93 67

E-mail: dir9834@lsd.lt

Sitio web: <http://www.lsd.lt>

**LUXEMBURGO**

*SEE — Service de l'Energie de l'Etat*  
34, avenue de la Porte-Neuve B.P. 10  
L-2010 Luxembourg

Sr. J.P. Hoffmann  
Tel.: (352) 46 97 46 1  
Fax: (352) 22 25 24  
E-mail: see.direction@eg.etat.lu

Sitio web: <http://www.see.lu>

**HUNGRÍA**

*Hungarian Notification Centre —*  
*Ministry of Economy and Transport*  
*Industrial Department*  
Budapest  
Honvéd u. 13-15.  
H-1880

Sr. Zsolt Fazekas  
Leading Councillor  
E-mail: fazekas.zsolt@gkm.gov.hu  
Tel.: (36-1) 374 28 73  
Fax: (36-1) 473 16 22  
E-mail: notification@gkm.gov.hu

Sitio web: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

**MALTA**

*Malta Standards Authority*  
Level 2  
Evans Building  
Merchants Street  
VLT 03  
MT-Valletta

Tel.: (356) 21 24 24 20  
Tel.: (356) 21 24 32 82  
Fax: (356) 21 24 24 06

Sra. Lorna Cachia  
E-mail: lorna.cachia@msa.org.mt

E-mail general: notification@msa.org.mt

Sitio web: <http://www.msa.org.mt>

**PAÍSES BAJOS**

*Ministerie van Financiën*  
*Belastingdienst/Douane Noord*  
*Team bijzondere klantbehandeling*  
*Centrale Dienst voor In-en uitvoer*  
Engelse Kamp 2  
Postbus 30003  
9700 RD Groningen  
Nederland

Sr. Ebel van der Heide  
Tel.: (31-50) 523 21 34

Sra. Hennie Boekema  
Tel.: (31-50) 523 21 35

Sra. Tineke Elzer  
Tel.: (31-50) 523 21 33  
Fax: (31-50) 523 21 59

E-mail general:  
Enquiry.Point@tiscali-business.nl  
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

**AUSTRIA**

*Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit*  
Abteilung C2/1  
Stubenring 1  
A-1010 Wien

Sra. Brigitte Wikgolm  
Tel.: (43-1) 711 00 58 96  
Fax: (43-1) 715 96 51 o (43-1) 712 06 80  
E-mail: not9834@bmwa.gv.at

Sitio web: <http://www.bmwa.gv.at>

**POLONIA**

*Ministry of Economy*  
*Department for Economic Regulations*  
Plac Trzech Krzyży 3/5  
PL-00-570 Warszawa

Sra. Barbara H. Kozłowska  
Tel.: (48-22) 693 54 07  
Fax: (48-22) 693 40 25  
E-mail: barbara.kozlowska@mg.gov.pl

Sra. Agata Gągor  
Tel.: (48-22) 693 56 90

E-mail general: notyfikacja@mg.gov.pl

**PORTUGAL**

*Instituto Português da Qualidade*  
Rua Antonio Gião, 2  
P-2829-513 Caparica

Sra. Cândida Pires  
Tel.: (351-21) 294 82 36 o 81 00  
Fax: (351-21) 294 82 23  
E-mail: c.pires@mail.ipq.pt

E-mail general: not9834@mail.ipq.pt

Sitio web: <http://www.ipq.pt>

**ESLOVENIA**

*SIST — Slovenian Institute for Standardization*  
*Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point*  
 Šmartinska 140  
 SLO-1000 Ljubljana

Sra. Vesna Stražšar  
 Tel.: (386-1) 478 30 41  
 Fax: (386-1) 478 30 98  
 E-mail: contact@sist.si

**ESLOVAQUIA**

Sra. Kvetoslava Steinlova  
 Director of the Department of European Integration,  
 Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak Republic  
 Stefanovicova 3  
 SK-814 39 Bratislava  
 Tel.: (421-2) 52 49 35 21  
 Fax: (421-2) 52 49 10 50  
 E-mail: steinlova@normoff.gov.sk

**FINLANDIA**

*Kauppa- ja teollisuusministeriö*  
*(Ministry of Trade and Industry)*  
 Dirección para el público:  
 Aleksanterinkatu 4  
 FIN-00170 Helsinki  
 y  
 Katakatu 3  
 FIN-00120 Helsinki

Dirección postal:  
 PO Box 32  
 FIN-00023 Government  
 Sra. Leila Orava  
 Tel.: (358-9) 16 06 46 86  
 Fax: (358-9) 16 06 46 22  
 E-mail: leila.orava@ktm.fi  
 Sra. Katri Amper  
 Tel.: (358-9) 16 06 46 48  
 E-mail general: maaraykset.tekniset@ktm.fi  
 Sitio web: <http://www.ktm.fi>

**SUECIA**

*Kommerskollegium*  
*(National Board of Trade)*  
 Box 6803  
 Drottninggatan 89  
 S-113 86 Stockholm  
 Sra. Kerstin Carlsson  
 Tel.: (46-8) 69 048 82 o (46-8) 69 04 8 00  
 Fax: (46-8) 690 48 40 o (46-8) 30 67 59  
 E-mail: kerstin.carlsson@kommers.se  
 E-mail general: 9834@kommers.se  
 Sitio web: <http://www.kommers.se>

**REINO UNIDO**

*Department of Trade and Industry*  
*Standards and Technical Regulations Directorate 2*  
 151 Buckingham Palace Road  
 London SW1 W 9SS  
 United Kingdom

Sr. Philip Plumb  
 Tel.: (44-20) 72 15 14 88  
 Fax: (44-20) 72 15 13 40  
 E-mail: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk  
 E-mail general: 9834@dti.gsi.gov.uk  
 Sitio web: <http://www.dti.gov.uk/strd>

**EFTA — ESA**

*EFTA Surveillance Authority*  
 Rue Belliard 35  
 B-1040 Bruxelles

Sra. Adinda Batsleer  
 Tel.: (32-2) 286 18 61  
 Fax: (32-2) 286 18 00  
 E-mail: aba@eftasurv.int

Ms Tuija Ristiluoma  
 Tel.: (32-2) 286 18 71  
 Fax: (32-2) 286 18 00  
 E-mail: tri@eftasurv.int  
 E-mail general: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int  
 Sitio web: <http://www.eftasurv.int>

*EFTA (AELC)*  
*Goods Unit*  
*EFTA Secretariat*  
 Rue Joseph II 12-16  
 B-1000 Bruxelles

Sra. Kathleen Byrne  
 Tel.: (32-2) 286 17 49  
 Fax: (32-2) 286 17 42  
 E-mail: kathleen.byrne@efta.int

E-mail general: DRAFTTECHREGEFTA@efta.int  
 Sitio web: <http://www.efta.int>

**TURQUÍA**

*Undersecretariat of Foreign Trade*  
*General Directorate of Standardisation for Foreign Trade*  
 Inönü Bulvarı n° 36  
 TR-06510  
 Emek — Ankara

Sr. Mehmet Comert  
 Tel.: (90-312) 212 58 98  
 Fax: (90-312) 212 87 68  
 E-mail: comertm@dtm.gov.tr  
 Sitio web: <http://www.dtm.gov.tr>